



Handy 2-in-1



User Manual
Betriebsanleitung
Instructions d'utilisation
Instrucciones de manejo
Instruções de operação
Istruzioni sull'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruktionsbok
Instruksjonsbok
Instruktionsbog
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσης
Kullanma talimatları
Návod k obsluze
Navodila za uporabo
Használati útmutató
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за употреб
Instrukcja użycia

CE

81942401 e

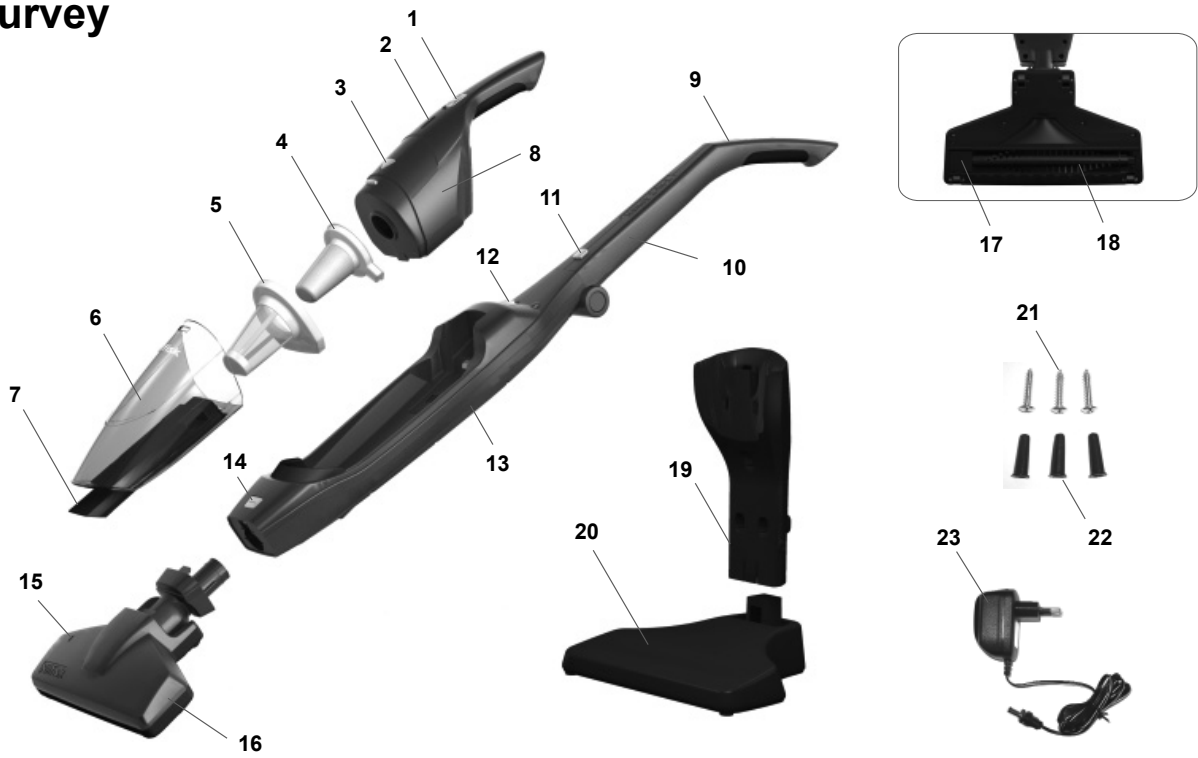
Nilfisk

Nilfisk

Handy 2-in-1

English.....	1
Deutsch	5
Français.....	10
Español.....	15
Português	19
Italiano	24
Nederlands	29
Svenska.....	33
Norsk	37
Dansk	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe.....	54
Čeština	58
Slovenski	62
Magyar.....	66
Română.....	70
Български.....	74
Polska.....	79
WEEE.....	83-86

Survey



Prepare your vacuum cleaner

3.2.1

Click

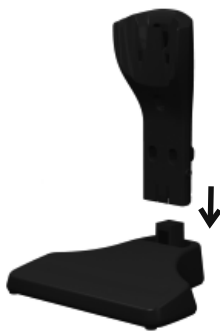


3.2.2

Click



3.2.3



3.2.4



3.2.5

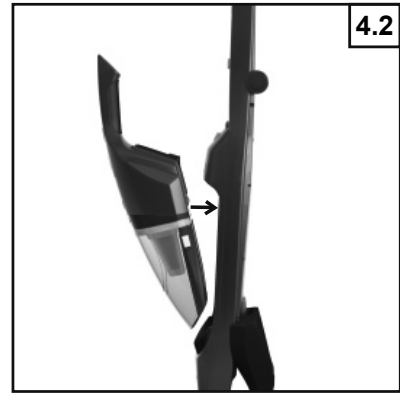


Using your vacuum cleaner

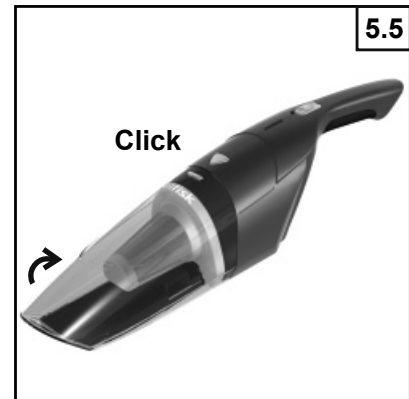
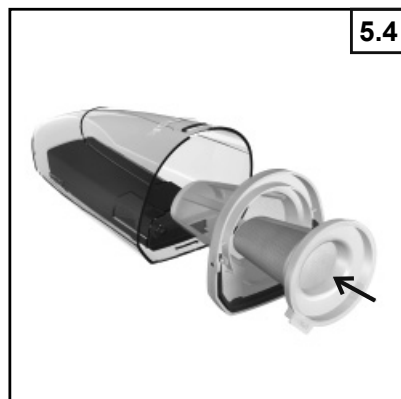
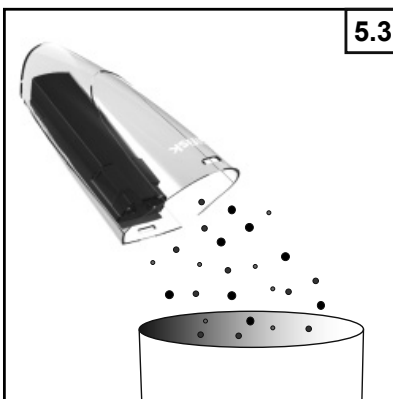
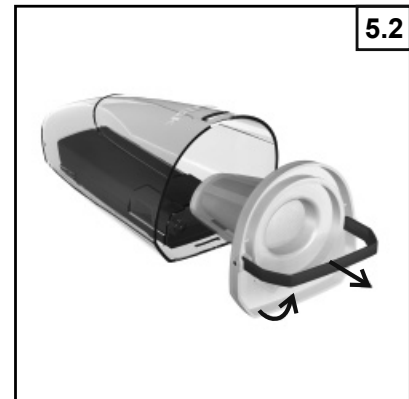
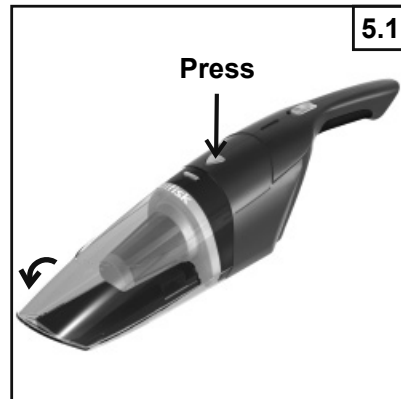
3.3



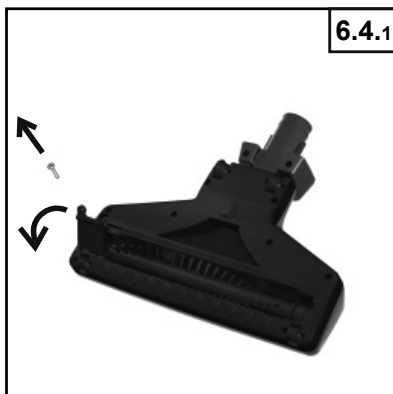
Charging the battery



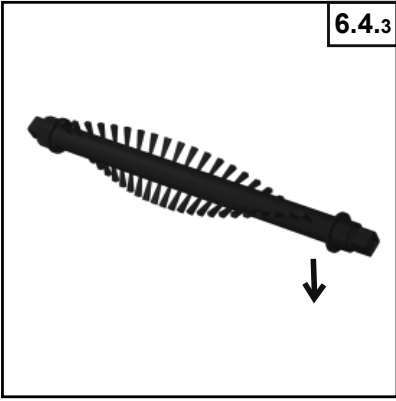
Waste disposal



Service and maintenance



6.4.3

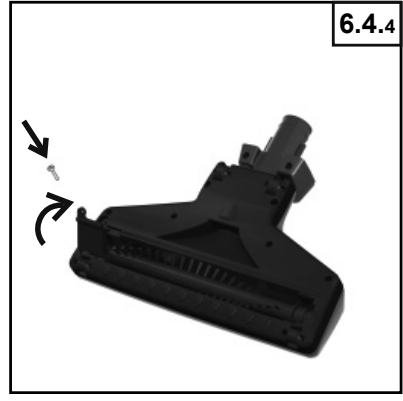


6.4.4

Attach the belt

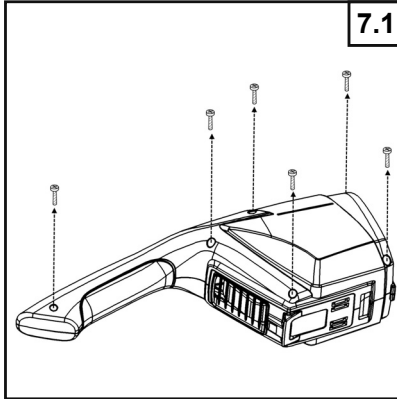


6.4.4

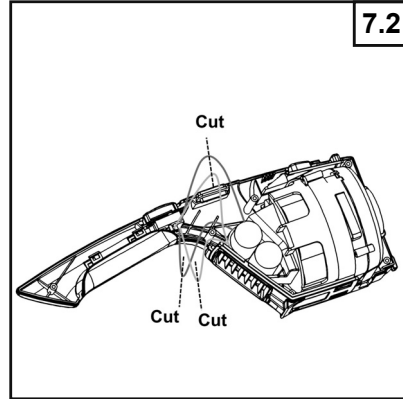


Product disposal

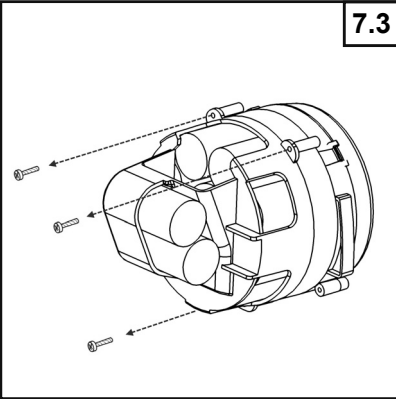
7.1



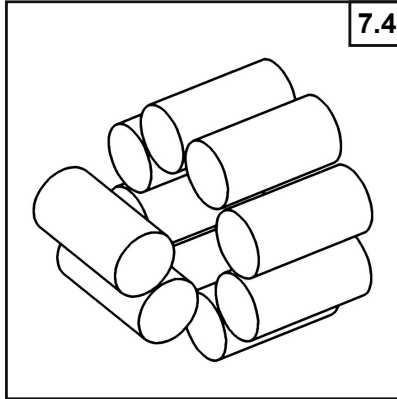
7.2



7.3



7.4



Tartalomjegyzék

1. Áttekintés.....	66
2. Biztonsági előírások	66
3. Használati utasítások	67
4. Az akkumulátor töltése	67
5. Hulladékelhelyezés	68
6. Szerelés és karbantartás.....	68
7. A feleslegessé vált termék elhelyezése.....	68
8. Garancia és szerviz.....	69
9. WEEE.....	85

1. Áttekintés

1	Ki/be kapcsoló (kézi készülék)
2	Töltés jelzőfény
3	Portartály kioldógomb
4	Másodlagos szűrő
5	Elsődleges szűrő
6	Portartály
7	Visszahúzható réstisztító fej
8	Szívó egység
9	Ki/be kapcsoló (nyél egység)
10	Összecsukható nyél
11	A nyél rögzítőgombja
12	A kézi készülék kioldógombja
13	Nyeltest
14	Padlókefe rögzítőgomb
15	Padlókefe jelző
16	Padlókefe
17	Forgókefe-fedél
18	Forgókefe
19	Töltőállvány
20	Töltőtalapzat
21	Falra erősítő csavarok
22	Falra erősítő tiplik
23	Adapter

2. Biztonsági előírások



- A termék rendeltetése szerint kisebb területű száraz felületek porszívózására való; víz vagy egyéb folyadék felszívására nem használható.
- A motorban keletkező szikrák hatására begyulladhatnak a gyúlékony gázok vagy por. Soha ne szívjon fel a termék használatával gyúlékony vagy tűzveszélyes folyadékokat (pl. benzint vagy hasonlót, öngyújtó töltőfolyadékot, tisztítószereket, festékeket), gázokat (pl. földgázt, hidrogént) vagy robbanásveszélyes port (pl. szénport, magnéziumport, növényi

lisztet, puskaport), és ne is használja a terméket a felsoroltak közelében. Ne szívjon fel füstölő vagy égő tárgyakat (pl. cigarettát, gyufát, forró hamut). Ne szívjon fel mérgező anyagokat, mivel a kijutó gőzök és porok egészségre ártalmasak lehetnek.

- Ez a készülék nem játék. Különösen ügyelni kell a használatakor, ha gyermekek vagy állatok vannak a közelben. Tilos a készüléket állatok tisztítására használni.
- Ne használja a készüléket, ha sérült a szívó egység, az AC adapter vagy a töltőtalapzat.
- Az akkumulátorcsomagokat tilos megcsonkítani vagy tűzbe dobni; magas hőmérsékleten felrobbannak.
- Tilos az AC adaptert nedves kézzel a dugaszolóaljzatba bedugni vagy onnan kihúzni. Teljesen szárítsa meg a készüléket, mielőtt a töltőtalapzatra helyezné.
- Tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ha a készülék vízzel vagy más folyadékkal érintkezik, akkor ne érjen a folyadékfolthoz.
- Ne töltsé a készüléket, ha a tápkábel ki van vágva, sérült, vagy kilátszanak a vezetékek.
- Az adapter zsinórját és a készüléket tartsa távol meleg felületektől.
- Ha ki akarja húzni az AC adaptert az elektromos aljzatból, akkor közvetlenül az adaptert fogja meg, és ne annak zsinórját.
- Ügyeljen arra, hogy az adapter zsinórja ne feszüljön meg, ha a készülékhez csatlakozik, különben a csatlakozásnál meghibásodhat.
- Ha a készülékhez hosszabbítót használ, a hosszabbító elektromos terhelhetőségének el kell érnie a készülék elektromos teljesítményét.
- Ne használja a készüléket ha sérült az adapter zsinórja vagy dugasa, valamilyen üzemzavar tapasztalható, leesett vagy megsérült, csapadék esett rá vagy víz alá került. Mindenféle javítást csak a hivatalos márkaszerviz végezhet.
- Tilos a készüléket kültéren használni. Az optimális működés érdekében a készüléket olyan helyen kell tartani, ahol a hőmérséklet a 40°C-ot nem haladja meg.
- A készüléket töltés közben nem szabad használni.
- A töltőtalapzatot úgy kell elhelyezni, hogy ne érje hő, láng vagy folyadék.
- Tilos a készülék nyílásaiba bármilyen tárgyat helyezni. Ne használja a készüléket, ha egy nyílás eltömődött.
- Ne szívjon fel a készülékkel fémtárgyakat, például érméket, csavarokat, szögeket stb.
- A kényes padlófelületek összekarcolásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a

- szívófejen a görgők és a kefe tiszta legyen.
- A készüléket minden használat után ki kell üríteni. Meg kell tisztítani a portól, szövetzsálaktól, hajtól és minden egyébtől, ami csökkenti a légáramlást.
 - Tartsa távol a haját, a ruházat laza részeit és a testrészeit a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről, különösen onnan, ahol a készülék levegőt szív be.
 - A készülék használata közben ne közelítse meg a szívófejjel az arcát, különösen a szemét és a füleit.
 - Ne használja a készüléket, ha nincsenek a helyükön a szűrők vagy a portartály.
 - Ha a készüléket lépcsőn használja, akkor vigyázzon, le ne essen.
 - A porszívó és a töltőtalapzat akkumulátortöltő csatlakozóit tisztán, lerakódásoktól mentesen kell tartani.
 - Csak a készülékhez mellékelt töltőtalapzatot és AC adaptert szabad használni. Csak Nilfisk gyártmányú vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket szabad használni.
 - A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra, kivéve ha egy olyan személy felügyeli a készülék használatát, aki felel az ő biztonságukért. A készüléket gyermekektől távol kell tartani. A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszanak a készülékkel.

3. Használati utasítások

A készülék első használatakor vagy hosszabb üzemszünet után ügyeljen arra, hogy az akkumulátor teljesen fel legyen töltve.

- Ne töltse az akkumulátorcsomagot 16 óránál tovább.
- Ne hagyja a készüléket bekapcsolva, ha az akkumulátorcsomag le van merülve.
- Ha az akkumulátorcsomag lemerül, akkor töltse fel, és ne hagyja hosszabb ideig feltöltetlenül.

3.1 Elindítás és leállítás

3.1.1 Elindítás

A készüléket a ki/be kapcsoló lefelé csúsztatásával lehet bekapcsolni.

Kérjük, hogy mielőtt első alkalommal használja a terméket, vagy ha azt hosszú időn keresztül (több mint egy hónapig) tárolta, teljesen töltse fel az akkumulátort. Ezzel biztosítható az akkumulátor hosszú élettartama.

- Az akkumulátor 16 óra elteltével töltődik fel

teljesen. Az ennél hosszabb feltöltési idő az akkumulátor élettartamát rövidítheti, és környezeti szempontból sem kedvező.

- Ha a szívó erő már nem megfelelő, kérjük, töltse fel újra az akkumulátort. Ezzel biztosítható az akkumulátor hosszú élettartama.
- Ha az akkumulátor lemerült, kérjük, kapcsolja KI a terméket. Ha a terméket „ON”, tehát bekapcsolt állapotban tárolja, az akkumulátor megsérül.

3.1.2 Leállítás

A készüléket a ki/be kapcsoló felfelé csúsztatásával lehet kikapcsolni.

3.2 A porszívó előkészítése

Ügyeljen arra, hogy a kapcsolók „OFF” állásban legyenek.

1. Egyenesítse ki az összecukható nyelet, hogy kattanással rögzüljön.
2. Tegye fel a padlókefét úgy, hogy kattanással rögzüljön.
3. Szerelje össze a töltőtalapzatot.
4. Helyezze a szívó egységet a nyéltestre.
5. Helyezze a Nilfisk Handy 2-in-1 készüléket az első feltöltéshez a töltőállványra. (lásd a feltöltésre vonatkozó fejezetet)

Első alkalommal legalább 16 órán át töltse a porszívót.

3.3 A porszívó használata

Porszívózás közben a porszívó rövid időre álló helyzetben is hagyható. Ehhez támassza kissé előre, hogy megálljon a padlókefén.

Vigyázat! Ha a porszívót álló helyzetben hagyja, akkor mindig kapcsolja ki, mert a kefe károsíthatja a padlót vagy a szőnyeget.

4. Az akkumulátor töltése

Ügyeljen arra, hogy az alábbi esetekben ne maradjon el az akkumulátor feltöltése.

- Vásárlás után, a készülék első használatakor
- Ha a szívó erő már nem megfelelő.
- Ha a terméket hosszú ideig (több mint egy hónapig) tárolja.

1. Csatlakoztassa az adaptert a töltőállványhoz.
2. Helyezze a szívó egységet a nyéltestre. A ki/be kapcsolót csúsztassa „OFF” állásba, mielőtt a kézi készüléket a nyéltestre helyezi. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön semmilyen anyag a kézi készülék és a nyéltest közötti csatlakozókra.
3. Helyezze a Nilfisk Handy 2-in-1 készüléket a töltőállványra.

Ha a Nilfisk Handy 2-in-1 készüléket nem jól helyezik a töltőállványra, akkor a töltés nem működik, és a készülék is leeshet róla. A töltőállványt ne helyezze instabil felületre, különben az akkumulátor a bizonytalan érintkezés miatt nem töltődik. A töltőállványt stabil padlófelületre kell helyezni. Az akkumulátor töltésekor ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne húzódjon ki.

4. Dugja a tápdugaszt a dugaszolóaljzatba. Ha az akkumulátortöltő tápdugasza a váltóáramú dugaszolóaljzatba csatlakozik, a jelzőfény kigyullad.

Megjegyzés: A jelzőfény mindig világít, ha a készülék áram alatt van. Töltés közben a nyéltest felforrósodhat. Ez nem hibajelenség.

5. Hulladékékelhelyezés

- A készülékből a lehető leggyakrabban ki kell üríteni a felszívott hulladékot. A szűrőben lévő por csökkenti a szívóteljesítményt, és igénybe veszi a motort.
 - A készüléket a kiürítése előtt ki kell kapcsolni.
1. Vegye le a portartályt.
 2. Húzza ki a szűrőket.
 3. Ürítse ki a portartályt.
 4. Helyezze vissza a szűrőket a megfelelő sorrendben és helyre.
 5. Helyezze vissza a portartályt a szívó egységre.

Vigyázat!

Ne szívjon fel egyszerre nagy mennyiségű port, se nagyobb tárgyakat. Ellenkező esetben eltömődhet a szívónyílás, és csökkenhet a szívóteljesítmény.

Ne szívjon fel kerozint, petróleumot vagy füstölőgő cigarettacsikket. Ezek tűzveszélyesek.

A készülék állagának megőrzése érdekében minél gyakrabban ki kell üríteni a port.

6. Szerelés és karbantartás

Karbantartás előtt készüléket ki kell kapcsolni, és ki kell húzni az akkumulátortöltő tápdugaszát a dugaszolóaljzatból.

6.1 Szívó egység, nyéltest, töltőtalapzat

A készülékről puha, száraz ruhával törölje le a szennyeződések.

Makacs szennyeződések esetében semleges tisztítószer vizes oldatával benedvesített ruhával törölje le a felületet, majd törölje át száraz ruhával.

Ne használjon oldószereket, például higítót, benzint vagy hajtógáz tisztítószereket.

6.2 Portartály

Először a portartályban összegyűlt port távolítsa el, majd mossa ki azt langyos vízzel. Visszaszerelés előtt ellenőrizze, hogy a portartály teljesen száraz-e.

6.3 Szűrő

A szűrőt nem szabad mosógépben mosni.

A szárításukhoz nem szabad meleg levegőfúvást alkalmazni (például szárítógép, hajszárító).

Makacs szennyeződések vagy csökkent szívóteljesítmény esetében a következőképpen kell kimosni:

1. Először ürítse ki a port
2. Mossa ki vízzel
3. Az alkatrészek visszaszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szűrők teljesen szárazak-e.

6.4 Forgókefe

Távolítsa el a kefértől az esetleg beleakadt szövetszálakat és hajat.

Rendszeres karbantartás

Forgassa kézzel lassan a kefét, és távolítsa el róla a ráakadt idegen tárgyakat.

Karbantartás, ha a forgókefe kézzel nem forgatható

1. Hajtsa ki a bal oldali csavart, és emelje le a kefefedelet.
2. Emelje ki a forgókefe bal oldalát, és vegye ki a szíjtárcsát a szíjból.
3. Emelje ki a forgókefét, és szüntesse meg az akadályt. Távolítsa el a szennyeződések.
4. Szerelje vissza a forgókefét. Végül ellenőrizze, hogy a kefefedél jól van-e rögzítve, és a forgókefe megfelelően forog-e.

7. A feleslegessé vált termék elhelyezése

Ha az akkumulátorcsomagok már nem tartják meg a töltést, akkor elérkezett a készülék hasznos élettartamának vége.

A feleslegessé vált készülék elhelyezése előtt az újratölthető akkumulátorcsomagokat ki kell szerelni az alábbiak szerint, illetve a helyi előírásoknak megfelelően.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátorcsomag nem cserélhető. Az akkumulátorcsomag eltávolítása után a készüléket hulladékként kell kezelni.

1. Csavarhúzóval csavarozza le a készülékházat.
2. Ollóval vagy csípőfogóval vágja el a vezetékeket, hogy az akkumulátorrekesz kivehető legyen a készülékből.
3. Távolítsa el az akkumulátorrekeszt a motorral együtt.
Csavarozza le az akkumulátorsínt.
4. Vegye ki az akkumulátort a készülékből.

VIGYÁZAT: Az akkumulátorcsomagokat tilos megcsonkítani vagy tűzbe dobni; magas hőmérsékleten felrobbannak.

VIGYÁZAT – súlyos sérülés veszélye és tűzveszély:

Ügyelni kell rá, hogy ne érjen soha fémtárgy és/vagy fém alkatrész az akkumulátorcsomag két csatlakozójához egyszerre, különben rövidzárlat keletkezhet. Eltávolítás után az akkumulátorcsomag csatlakozóit vastag öntapadós szalaggal le kell fedni. Ne próbálja az akkumulátorcsomagot széttörni vagy darabokra szedni! Az akkumulátorokat megfelelően kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani. Az akkumulátorcsomagokat gyermekektől távol kell tartani.

8. Garancia és szerviz

Erre a Nilfisk Handy 2-in-1 újratölthető porszívóra kettő (2) év garancia érvényes, amely a következő részekre vonatkozik: motor, adapter, kapcsoló és készülékház. Az akkumulátorokra, a szűrőkre, a padlókefére és egyéb tartozékokra tizenkét hónap garancia érvényes, amely a gyártási hibákból eredő meghibásodásokra vonatkozik, de nem vonatkozik a természetes igénybevételből eredő meghibásodásokra.

A garancia fedezi a cserealkatrészeket és a javítási díjat, és védelmet nyújt a szokásos háztartási használat során jelentkező, gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodások esetén. A garanciális javítás vagy csere csak abban az esetben vehető igénybe, ha bizonyítható, hogy a meghibásodás a termék garanciaideje alatt történt (megfelelően kitöltött garanciajeggyel vagy a termék típusát és a vásárlás dátumát is tartalmazó hivatalos számlával), és ha a porszívót új termékként Nilfisk-Advance forgalmazótól vásá-

rolták. Meghibásodás esetén a vásárlónak saját költségén kell a Nilfisk-Advance képviselővel a kapcsolatot felvennie, és a terméket a szervizbe vinnie. A garanciális javítások után a porszívót a Nilfisk-Advance a saját költségén és kockázatára visszajuttatja a vásárlónak.

A garancia nem fedezi a következőket:

- A tartozékok és a szűrők természetes elhasználódása.
- Helytelen használatból közvetlenül vagy közvetetten eredő meghibásodások és károk – körtömelék, forró hamu vagy szőnyegfoltosító por felszívása stb.
- A használati útmutatóban részletezett karbantartás elmulasztása, hiányos vagy helytelen végrehajtása.
- Ha a készüléket lakásfelújítási munkáknál használták.
- Ha a készüléket víz, vakolat- vagy fűrészpor felszívására használták.

A garancia nem érvényes a következő esetekben: helytelen összeszerelés (pl. összeállítási vagy csatlakoztatási hiba), tűzkár, tűz, villámcsapás, abnormális feszültségingadozás és bármilyen egyéb elektromos zavar, például hibás biztosítékok vagy hibás elektromos hálózat, illetve általában véve minden olyan meghibásodás és kár, amelyről a Nilfisk-Advance úgy ítéli meg, hogy nem gyártási vagy anyaghibákból ered.

A garancia érvényét veszíti:

- Ha a meghibásodás nem eredeti Nilfisk alkatrészek használatára vezethető vissza.
- Ha a porszívóról eltávolították az azonosítószámot.
- Ha a porszívót nem hivatalos Nilfisk márkaszervizben javították.
- Ha a készüléket kereskedelmi célokra, pl. építkezésen, takarítószolgálatban, irodákban vagy egyéb, nem háztartási célokra használták.


A garancia a következő területeken érvényes:

Dánia, Svédország, Norvégia, Nagy-Britannia, Írország, Belgium, Hollandia, Franciaország, Németország, Lengyelország, Oroszország, Ausztria, Svájc, Spanyolország, Portugália, Ausztrália és Új-Zéland, Észtország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Görögország, Szlovénia, Szlovákia, Cseh Köztársaság, Olaszország, Finnország, Bulgária, Románia és Törökország.

9. WEEE


English

WEEE - Waste of Electric and Electronic

The symbol  on the product and the batteries indicates that they may not be treated as household waste. Instead they shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product and the batteries are disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. For more detailed information about recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


Deutsch

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Die Kennzeichnung  am Produkt sowie an den Akkus verweist darauf, dass eine Entsorgung über den Hausmüll untersagt ist. Die bezeichneten Komponenten/Geräte sind in dafür vorgesehenen Sammelstellen für elektrische/elektronische Altgeräte abzugeben. Durch die sachgerechte Entsorgung dieses Produkts und der Akkus tragen Sie dazu bei, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden, die bei einer unsachgerechten Abfallaufbereitung auftreten können. Ausführliche Auskünfte zur Altstoffrückgewinnung erhalten Sie von der Stadt-/Kommunalverwaltung, Ihrer Abfallentsorgungseinrichtung oder im Geschäft, in dem das Produkt erworben wurde.


Français

DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole  sur le produit et les batteries indique qu'il ne faut pas les traiter comme des déchets ménagers. Au lieu de cela, il faut les remettre au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit et les batteries soient correctement mis au rebut, vous contribuerez à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé des personnes qui pourraient résulter sans cela d'un traitement inapproprié des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage, veuillez contacter les services municipaux dont vous dépendez, les services responsables de l'enlèvement des ordures ménagères dans votre localité, ou le magasin où vous avez acheté le produit.


Español

RAEE - Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

El símbolo  en el producto y en las baterías indica que no debe tratarse como basura. Debe llevarse al punto para recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que se deshace correctamente de este producto y de las baterías, ayuda a prevenir consecuencias negativas para el medioambiente y para la salud, que pueden producirse cuando los residuos no se procesan adecuadamente. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o la tienda en la adquirió el producto.


Português

REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos

O símbolo  no produto e nas baterias indica que estes componentes não podem ser tratados como resíduos domésticos. Pelo contrário, devem ser entregues num ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto e as baterias são eliminados correctamente, ajudará a evitar possíveis consequências adversas para o ambiente e a saúde humana que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto dos resíduos. Para obter informações mais detalhadas acerca da reciclagem, contacte o gabinete adequado da sua cidade, os serviços de eliminação de resíduos domésticos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.


Italiano

WEEE – Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo  riportato sul prodotto e sulle batterie indica che essi non possono essere smaltiti come normali rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a riciclare prodotto e batterie presso l'apposita struttura preposta allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni più dettagliate in merito alle pratiche di riciclaggio, contattare il competente ufficio locale, il servizio smaltimento rifiuti domestici o il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.


Nederlands

Elektrisch en elektronisch afval

Het symbool  op het product en de batterijen geeft aan dat deze niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. In plaats daarvan dienen zij afgeleverd te worden bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische- en elektronische apparaten. Door dit product en de batterijen op een juiste manier te verwijderen, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die zouden kunnen ontstaan bij een onjuiste afvalverwerking. Voor nadere informatie over recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.


Svenska

WEEE – Avfall från el- och elektronikkomponenter

Symbolen  på produkten och batterierna anger att de inte får hanteras som hushållsavfall. De skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten och batterierna hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljööch hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk


WEEE - Waste of Electric and Electronic (elektrisk og elektronisk avfall)

Symbolet  på produkter og batterier indikerer at de ikke kan behandles som vanlig husholdningsavfall. Denne form for avfall må leveres inn til miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet og batteriene deponeres korrekt, er du med til å forebygge mot negative konsekvenser for miljøet. For mer informasjon om gjenvinning, ta kontakt med kommunen eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Dansk



WEEE – Elektrisk og elektronisk affald

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med en overkrydset skralde-

spand .  Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til etablerede ordninger. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.


Suomi

Sähkö- ja elektroniikkalajäte

Tämä  tuotteessa tai sen pakkauksessa näkyvä  symboli merkitsee sitä, että tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalajiteromun kierrätystä varten. Varmistamalla, että tämä laite ja akut hävitetään asianmukaisesti, autat välttämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveydelle, joita voi aiheutua tämän tuotteen määräysten vastaisesta jätteenkäsitte-lystä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen kierrätyspalvelusta tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.


Αγγλικά

WEEE – Ρύποι Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού

Το σύμβολο  στο προϊόν και στις μπαταρίες υποδεικνύει ότι δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απόβλητα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδονται στο καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας τη σωστή διάθεση του προϊόντος και των μπαταριών, συντελείτε στην πρόληψη αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες αναφορικά με την ανακύκλωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αρμόδιο φορέα της περιοχής σας, το φορέα αποκομιδής οικιακών αποβλήτων σας ή το κατάστημα από το οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν.


Türkçe

WEEE - Waste of Electric and Electronic (Elektrik ve Elektronik Atık)

Ürün ve pillerin üzerindeki  sembolü, evsel bir atık olarak işlenemeyeceğini göstermektedir. Bunun yerine elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüştürülmesi konusunda faaliyet gösteren bir toplama noktasına verilmelidir. Ürün ve pillerin gerektiği gibi uzaklaştırıldığından emin olarak, uygun olmayan atık işlemlerinin neden olabileceği çevre ve insan sağlığı açısından olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Geri dönüşümle ilgili daha ayrıntılı bilgiler için lütfen bölge belediyesiyle, evsel atık uzaklaştırma hizmeti ile ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile görüşün.


Česky

WEEE – Likvidace elektrických a elektronických dílů

Symbol  na výrobku a akumulátorech znamená, že s uvedenými díly nelze nakládat jako s domovním odpadem. Jejich likvidaci musíte provést na sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Správnou likvidací tohoto výrobku a akumulátorů zabráníte možným záporným následkům pro okolní prostředí a zdraví lidí, ke kterým může dojít při nesprávné manipulaci s odpadem. Podrobnější informace o recyklaci získáte na místním zastupitelském úřadu, středisku pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste daný výrobek zakoupili.


Slovenščina

WEEE - Električni in elektronski odpadki

Simbol  na izdelku in akumulatorju opozarja, da izdelka ne smete zavreči med gospodinjске odpadke. Oddati ga morate na ustrezni zbirni točki, kjer bo izdelek predan v predelavo in ponovno uporabo električne in elektronske opreme. S tem, ko pravilno odstranite izdelek in akumulator odvržete, pomagata preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki bi sicer nastale z nepravilnim ravnanjem z odpadki. Za podrobnejše informacije glede recikliranja se pozanimajte v krajevni pisarni, pri podjetju za odvoz gospodinjških odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.


Magyar

WEEE – Elektronikus készülékek hulladékai

A terméken és az akkumulátorokon található  szimbólum azt jelzi, hogy nem kezelhetők háztartási hulladékként. Helyette az elektromos és elektronikus készülékek újrhasznosítására kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni őket. A termék és az akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhető azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek nem megfelelő hulladékkezelés mellett jelentkeznének. Ha további információkra van szüksége az újrhasznosítással kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.


Română

WEEE – Deșeuri electrice și electronice

Simbolul  de pe produs și de pe baterii indică faptul că acestea nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Acestea trebuie predate centrelor de colectare corespunzătoare care se ocupă cu reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin eliminarea corespunzătoare a acestui produs și a bateriilor, puteți contribui la evitarea unor posibile consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății persoanelor, care pot apărea ca urmare a tratării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea, vă rugăm contactați serviciile primăriei locale, serviciile locale de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați cumpărat produsul.


Български

WEEE – Отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Символът  върху продукта и батериите означава, че те не могат да се третират като битови отпадъци. Вместо това те трябва да се предават в подходящия събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на продукта и батериите, вие ще спомогнете за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се причинят при неподходяща обработка на отпадъците. За по-подробна информация относно рециклирането се обърнете към местната общинска служба, службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Polska

WEEE - odpady elektryczne i elektroniczne-

Symbol  na produkcie lub baterii oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców wtórnych, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



trusted since 1906

Web: <http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

SALES COMPANIES

AUSTRIA

Geschäftsbereich der Nilfisk Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 45 64 00 90
E-mail: info.at@nilfisk.com
Web: <http://www.consumer.nilfisk.at>

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA.
Riverside Business Park
Boulevard Internationale 55
Bruxelles 1070
Tel.: +32 14 67 60 50
Web: <http://www.nilfisk.be>

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Tel.: (+56) 2 684 5000
E-mail: Pablo.Noriega@nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment (Shanghai) Ltd.
No. 4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
Tel: +86 21 3323 2000
E-mail: info.sha-cn@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.cn>

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
VGP Park Horní Pocernice
Budova H2, Do Certous 1
Praha 190 00
Tel.: +420 244 090 912
E-mail: info@nilfisk.cz
Web: <http://www.nilfisk.cz>

DENMARK

Nilfisk-Advance NORDIC A/S
Sognevej 25
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23E
02920 Espoo
Tel.: +358 207 890 600
Web: <http://www.nilfisk.fi>

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91944 Courtaboeuf Cedex
Tel.: 169 59 87 24
E-mail: info.fr.@nilfisk-advance.fr
Web: <http://www.nilfisk.fr>

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Guido-Oberdorfer-Strasse 10
89287 Bellenberg
Tel.: +49 7306 72-0
E-mail: info-consumer.de@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.de>

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupoli
Tel.: +30 210 9119 600
E-mail: info@nilfisk.gr
Web: <http://www.nilfisk.gr>

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: +31 365 460 700
E-mail: info.nl.@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.nl>

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
Room 2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39 Wo Tong Tsui Street
Kwai Chung, NT
Tel.: +852 2427 5951

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós
Lakihegy, II. Rákóczi Ferenc út 10
Tel.: +36 24 507 450
Web: <http://www.nilfisk.hu>

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, "B" Wing, 4th floor
Unit No. 403
Cardinal Gracious Road
Chakala, Andheri (East)
Mumbai - 400 099
Tel.: +91 22 61188199

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: +35 3 12 94 38 38

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: +39 0377 41 40 31
Web: <http://www.nilfisk.it>

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: +81 45 548 2571

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +60 3603 627 43 120

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Tel: +52 55 2591 1002 (switchboard)
E-mail: info@advance-mx.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Tel.: +64 9525 3890
Web: <http://nilfisk.com.au>

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 80
Web: <http://www.nilfisk.no>

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o.
Millenium Logistic Park
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: +48 22 738 3750
E-mail: biuro@nilfisk.pl
Web: <http://www.nilfisk.pl>

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: +351 21 911 2670
Web: <http://www.nilfisk.pt>

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Tel.: +7 495 783 9602
E-mail: info@nilfisk.ru
Web: <http://www.nilfisk.ru>

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu,
Seoul
Tel: +82 2497 8636

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
Tel.: +27 11 975-7060
E-mail: mhenstock@wap.co.za
Web: <http://www.wap.co.za>

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: +34 93 741 2400
E-mail: mkt.es@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.es>

SWEDEN

Nilfisk-ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04Mölnådal
Tel.: +46 31 706 73 00
E-mail: info.se@nilfisk.com
Web: <http://www.nilfisk.se>

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance AG
Ringstrasse 19
Kirchberg/Industrie Stelz
9500 Wil
Tel.: +41 71 92 38 444
Web: <http://www.nilfisk.ch>

TAIWAN

Nilfisk-Advance
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: +886 2 22398812
Web: <http://www.nilfisk-advance.com.tw>

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chochechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: +66 2275 5630

TURKEY

Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv.
Şehit Sk. No: 7
Ümraniye
İstanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
E-mail: info.tr@nilfisk-advance.com
Web: <http://www.nilfisk.com.tr>

UNITED KINGDOM

Nilfisk (A Division of Nilfisk-Advance Ltd.)
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Web: <http://www.nilfisk.co.uk>

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: +971 (0) 655 78813

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Tel.: +84 904266368
E-mail: nilfisk@vnn.vn